

Rûmi

A dança da alma



Poemas de Jalal ud-Din Rumi

Seleção, tradução e comentários:

Rafael Arrais

Rumi - A dança da alma

"Vem, lhe direi em segredo onde leva esta dança. Vê como as partículas do are os grãos de areia do deserto giram desorientados. Cada átomo, feliz ou miserável, gira apaixonado em torno do sol. Os pés e as mãos conhecem o desejo da alma. Fechemos então a boca e conversemos através da alma. Só a alma conhece o destino de tudo, passo a passo." Jalal ud-Din Rumi foi um poeta e teólogo sufi que viveu na Anatólia (atual Turquia), no século XIII. Embora sua obra tenha sido escrita originalmente em persa, a importância de Rumi transcendeu fronteiras étnicas e nacionais. Seus poemas foram extensivamente traduzidos em várias das línguas do mundo e transpostos em vários formatos. Em 2007, Charles Haviland o descreveu como "o poeta mais popular da América" em artigo publicado no site da BBC. Ele não estava distante da verdade, em 2013 uma única página dedicada a Rumi no Facebook contava cerca de um milhão de seguidores. Apesar de pouco conhecido no Brasil, os livros com a poesia de Rumi são best-sellers nos EUA há décadas. Numa pesquisa na Amazon.com por "Rumi", encontramos mais de 5 mil resultados. E aqui no Brasil, as traduções de Rumi podem ser contadas nos dedos de uma só mão. Estou entrando nesta dança também para fazer justiça a este poeta tão magnífico, e tão pouco traduzido para o português. Acompanham os poemas, selecionados e traduzidos por mim, meus comentários inspirados em sua luz grandiosa. Ao longo do livro, falo também sobre a vida de Rumi, e de seu encontro com Shams de Tabriz, o catalisador de toda a sua divina embriaguez no Amor... Rafael Arrais***[número de páginas] Equivalente a aproximadamente 174 págs. de um livro impresso (tamanho A5).[sumário, com índice ativo]- Introdução: O dançarino em transe- Cap.1: Diga eu sou você- Cap.2: Eles sempre estiveram um dentro do outro- Cap.3: Nós bebemos o mesmo líquido da vida- Cap.4: No amor fomos gerados- Cap.5: Um grande enlace mútuo está ocorrendo- Cap.6: O mundo é este tipo de sonho- Cap.7: Você que lê este poema, traduza-o- Epílogo: Após Rumi- Bibliografia

[Clique aqui para obter este livro](#)